巴厘通用能源公司

PT GENERAL ENERGY BALI

采购编号：GEB-2026-S-045

Contract No.: GEB-2026-S-045

印尼巴厘岛电厂 2025-2026 年绿色评级

咨询服务询比采购文件

Procurement Documents for Green Proper Consultation Services for PT General Energy Bali, 2025-2026

采购人：巴厘通用能源公司

Purchaser: PT GENERAL ENERGY BALI

2026 年 10 月

October 2026

目　录

Table of contents

询比采购文件.....1
Request for Procurement Documents …… 1
2026 年 10 月 1
October, 2026…….... 1
第一章　询比采购公告.....5
Chapter 1: Request for Procurement Announcement …….....5
一、采购项目概况.....5
Project Overview …… 5
二、资格审查方式及合格供应商应具备的资格条件.....8
II. Qualification Review Methods and Qualification Requirements for Eligible Suppliers…….....8
三、采购文件获取.....10
III. Obtaining Procurement Documents…….……...10
四、联系方式.....11
IV. Contact Information……..……...12
第二章　供应商须知.....13
Chapter 2: Supplier Instructions……13
供应商须知前附表.....13
Supplier Instructions Appendix……..……...13
1. 总则.....17
1. General Provisions……..……17
1.1 采购项目概况.....17
1.1 Overview of the Procurement Project…….17
1.2 采购项目的资金来源和落实情况.....17
1.2 Funding Sources and Implementation Status of the Procurement Project…….……17
1.3 采购范围、实施期限、实施地点和标准.....17
1.3 Scope of Procurement, Implementation Period, Implementation Location, and Standards ……17
1.4 供应商资格要求.....18
1.4 Supplier Qualification Requirements…….……18
1.5 踏勘现场.....19
1.5 Site Survey……..19
1.6 保密.....20
1.6 Confidential…….20
1.7 语言文字与计量单位.....20
1.7 Language, Writing, and Units of Measurement……..……20
1.8 分包.....20
1.8 Subcontracting…….……20
1.9 响应.....21
1.9 Response…….……21
2. 采购文件.....21
2. Procurement Documents……..…….21
2.1 采购文件的组成.....21
2.1 Composition of Procurement Documents……..……21
2.2 采购文件的澄清.....22
2.2 Clarification of Procurement Documents……...……22

3. 响应（报价）文件.....23
3. Response (Quotation) Documents.....23
3.1 响应（报价）文件的组成.....23
3.1 Composition of the Response (Quotation) Documents.....23
3.2 报价.....23
3.2 Quotation.....23
3.3 报价有效期.....24
3.3 Quotation Validity Period.....24
3.4A 资格审查资料（适用于已通过资格预审的）.....25
3.4A Qualification Review Documents (Applicable to those who have passed prequalification).....25
3.4B 资格审查资料（适用于未进行资格预审的）.....25
3.4B Qualification Review Documents (Applicable to those who have not undergone prequalification).....25
3.5 备选报价方案.....28
3.5 Alternative Pricing Options.....28
3.6 响应（报价）文件的编制.....29
3.6 Preparation of Response (Quotation) Documents.....29
4. 响应.....30
4. Response.....30
4.1 响应（报价）文件的密封和标记.....30
4.1 Sealing and Marking of Response (Quotation) Documents.....30
4.2 响应（报价）文件的递交.....30
4.2 Submission of Response (Quotation) Documents.....30
5. 报价开启.....31
5. Quotation Open.....31
6. 询比评审组织机构.....31
6. Inquiry and Evaluation Organization.....31
6.1 评审小组.....31
6.1 Review Panel.....31
7. 合同授予.....32
7. Contract Award.....32
7.1 候选成交供应商履约能力审查.....32
7.1 Review of the Performance Capabilities of the Successful Bidder.....32
7.2 确定成交供应商.....33
7.2 Determining the Successful Supplier.....33
7.3 成交通知.....33
7.3 Transaction Notification.....33
7.4 履约保证金.....33
7.4 Performance Bond.....33
7.5 签订合同.....34
7.5 Signing the Contract.....34
7.6 合同主要条款.....34
7.6 Key Contract Terms.....34
8. 重新采购和不再采购.....35
8. Repurchasing and Cessation of Procurement.....35
9. 纪律和监督.....35
9. Discipline and Supervision.....35
9.1 对采购人的纪律要求.....36
9.1 Disciplinary Requirements for Purchasers.....36
9.2 对供应商的纪律要求.....36
9.2 Disciplinary Requirements for Suppliers.....36

9.3 对评比评审小组成员的纪律要求.....36
9.3 Disciplinary Requirements for Members of the Evaluation and Review Panel……..36
9.4 对与采购活动有关的工作人员的纪律要求.....36
9.4 Disciplinary requirements for personnel involved in procurement activities……36
9.5 投诉.....37
9.5 Complaints…….....37
10. 电子采购方式要求.....37
10. Requirements for Electronic Procurement Methods…….……..37
11. 需要补充的其他内容.....38
11. Other content that needs to be supplemented……..38
第三章 评审办法（综合评分法）.....39
Chapter 3: Review Methods (Comprehensive Scoring Method)…….....39
评审办法前附表.....39
Appendix to the Review Method…….....39
续表 1 符合性审查标准表.....41
Continued from Table 1. Compliance Review Criteria Table…….....41
续表 2 技术因素评审评分标准表.....43
Continued from Table 2. Technical Factors Evaluation Scoring Criteria Table…….....43
续表 3 商务因素评审评分标准表.....45
Continued from Table 3: Evaluation Criteria for Business Factors…….....45
附表 4 响应报价评分标准.....46
Appendix 4: Quotation Response Scoring Criteria…….....46
1. 评审方法.....48
1. Review Methods…….....48
2 询比评审基本流程.....48
2. Basic Process of Inquiry and Evaluation…….....48
2.1 询比评审基本原则、要求.....48
2.1 Basic Principles and Requirements of Inquiry and Evaluation…….....48
2.2 评审.....48
2.2 Review…….....48
2.3 价格评审.....49
2.3 Price Review…….....49
2.4 评分标准.....51
2.4 Scoring Criteria…….....51
2.5 评审质疑和澄清.....52
2.5 Review Questions and Clarifications…….....52
2.6 推荐成交供应商.....52
2.6 Recommended Successful Suppliers…….....52
2.7 供应商的备选方案.....53
2.7 Supplier Alternatives……...53
第四章 合同条款及格式.....54
Chapter 4: Contract Terms and Format…….....54
第五章 技术规范书.....55
Chapter 5: Technical Specifications……..55
第六章 响应（报价）文件格式.....56
Chapter 6: Response (Quotation) Document Format……...56

第一章　询比采购公告
Chapter 1 Request for Procurement Announcement

本项目/标段已具备采购条件，现公告符合资格条件的供应商参与询比采购报价。

This project/section has met the procurement requirements, and we hereby announce that qualified suppliers are invited to participate in the competitive bidding process.

一、采购项目概况

I. Overview of the Procurement Project

1．项目/标段名称：印尼巴厘岛电厂 2025-2026 年绿色评级咨询服务

Project/Bid Section Name: Green Proper Consultation Services for Bali Power Plant, Indonesia, 2025-2026

2．采购编号：GEB-2026-S-045

Procurement No.: GEB-2026-S-045

3．采购人：巴厘通用能源公司（PT GENERAL ENERGY BALI）

Purchaser: PT GENERAL ENERGY BALI

4．服务期限：自合同签订之日起 6 个月

Service period: 6 months from the date of contract signing.

5．到货地点：印尼巴厘岛及采购人指定地点

Delivery location: Bali, Indonesia, and the location designated by the purchaser.

6．项目简介

Project Overview

巴厘通用能源公司（PT General Energy Bali，简称 GEB）为印尼巴厘岛燃煤电厂运营企业。ROPER(环境守法公开计划)是政府根据法律法规的规定，为提高企业环境管理绩效而制定的一种政策。该评估是通过排名来进行的。在 2025-2026 年的 PROPER 中，GEB 公司计划再次获得“绿色”评级，以便在接下来的年份中获得最高评级。要获得这一等级，GEB 公司必须记录所有形式的环境管理（环境管理计划和周边社区)。在这方面，GEB 公司需要能够进行咨询、规划、记录和采集相关数据的各方的协助。通过获得“绿色”评级，GEB 公司可以更好地提高运营、财务和社会领域的效率和效益。

PT General Energy Bali (GEB) is the operator of a coal-fired power plant in Bali, Indonesia. PROPER (Public Disclosure Program for Environmental Compliance) is a form of government policy to improve the performance of corporate environmental management in accordance with what has been stipulated in laws and regulations. This assessment is given by conducting a ranking. In PROPER 2025-2026, PT GEB plans to again obtain a GREEN rating so that in the following years it can obtain the highest rating. To obtain this ranking, PT GEB is required to document all forms of environmental management (environmental management programs and surrounding communities) that are carried out, In this regard, PT GEB requires assistance from parties who are able to carry out consultations, planning, documentation, and the creation of certain data. By obtaining a GREEN rating, PT GEB can better enhance efficiency and effectiveness across operational, financial, and social areas.

7．项目采购范围

Scope of Project Procurement

本项目采购范围包括但不限于：

The scope of procurement for this project includes, but is not limited to:

（1）绿色评级的差距分析；

Gap Analysis of GREEN PROPER;

（2）能源审计；

Energy Audit;

（3）水务效益审核；

Water Efficiency Audit;

（4）生命周期评估研究；

Life Cycle Assessment Study;

（5）环境管理绩效总结（DRKPL -环境管理工作显示摘要文件）；

Environmental Management Performance Summary (DRKPL – Dokumen Ringkasan Kinerja Pengelolaan Lingkungan);

（6）绿色文件的编制，包括生命周期验证；

Green Documentation compilation, including verification of：

a.生命周期评估（LCA）文件;

LCA (Life Cycle Assessment) document；

b.环境管理体系（SML -系统管理）文件;

Environmental Management System (SML – Sistem Manajemen Lingkungan) Documentation.

c.实施资源利用环境管理系统的文件和报告，包括基准研究和创新计划;

Implementation of the Environmental Management System for Resource Utilization Documentation and Reporting, including the Benchmarking Studies, Innovation Program.

d.社区发展文件，包括企业社会责任（CSR）项目、创新项目、基准研究，并对项目进行监测、评估和制作日志以供出版;

Community Development Documentation, including Corporate Social Responsibility (CSR) Programs, Innovation Programs, Benchmarking Studies, also monitoring, evaluating and making journal on the programs for publication.

e.灾难应急文件及灾难应急响应文件;

Disaster Response Documentation

（7）ISBN 资料汇编；

ISBN book compilation;

（8）社会研究分析图;

Social mapping study.

（9）利益相关方的参与研究

Stakeholder Engagement study.

8．安全要求：

Safety Requirements:

（1）供应商应严格遵守印尼当地法律法规及采购人相关管理制度，在服务过程中不得从事任何违法违规活动。

Suppliers shall strictly abide by local Indonesian laws and regulations and the relevant management system of the purchaser, and shall not engage in any illegal or irregular activities during the service process.

（2）供应商应建立完善的信息安全和保密管理制度，对采购人在服务过程中提供的人员信息、行程信息、商务信息及其他相关资料承担保密义务，未经采购人书面同意，不得向任何第三方披露。

Suppliers shall establish a sound information security and confidentiality management

system, and shall be obligated to keep confidential the personnel information, travel information, business information and other relevant materials provided by the purchaser during the service process. Without the purchaser's written consent, they shall not disclose such information to any third party.

（3）工作期间，供应商必须严格遵守巴厘岛通用能源公司的有关规定。如发生事故，供应商应对因自身引起的事故承担全部责任。

During the work period, suppliers must strictly comply with the relevant regulations of PT General Energy Bali. In case of an accident, the supplier shall bear full responsibility for any incident caused by its own actions.

（4）供应商应采取必要的信息安全措施，防止客户信息泄露、篡改或丢失，确保数据安全。

Suppliers shall take necessary information security measures to prevent customer information from being leaked, tampered with or lost, and to ensure data security.

（5）供应商应接受采购人对服务质量、安全管理及保密工作的监督检查，并根据采购人要求及时完成整改。

The supplier shall accept the purchaser's supervision and inspection of service quality, safety management and confidentiality work, and complete the rectification in a timely manner as required by the purchaser.

二、资格审查方式及合格供应商应具备的资格条件

II. Qualification Review Method and Qualification Requirements for Eligible Suppliers

（一）通用资格条件：

General eligibility requirements:

1．响应人为印度尼西亚境内合法注册的独立法人或其他组织，具有独立承担民事责任能力，具有订立和履行合同的能力；

The respondent must be an independent legal entity or other organization legally registered in Indonesia, with the capacity to independently assume civil liability and the ability to enter into and perform contracts;

2．响应人没有处于被责令停产、停业、吊销营业执照、进入破产程序或财产被接管、冻结等影响履约能力的状态；

The respondent is not in a state that affects its ability to perform its obligations, such

as being ordered to suspend production or business, having its business license revoked, entering bankruptcy proceedings, or having its assets taken over or frozen.

3．响应人没有处于行政主管部门或巴厘通用能源公司相关文件确认的禁止参与采购活动的处罚期内；

The respondent is not within the period of penalty for prohibiting participation in procurement activities as confirmed by relevant documents from the administrative authorities or Bali General Energy Company;

4．与采购人存在利害关系可能影响采购公正性的法人、其他组织或者个人，不得参加响应。单位负责人为同一人或者存在控股、管理关系的不同单位，不得参加同一采购项目响应；

Legal persons, other organizations, or individuals who have a conflict of interest with the purchaser that may affect the impartiality of the procurement are not allowed to participate in the response. Different entities with the same person in charge or with a controlling or managerial relationship are not allowed to participate in the response for the same procurement project.

5．响应人不得存在弄虚作假、商业贿赂等违法违规行为。

Respondents must not engage in any illegal or irregular activities such as falsification or commercial bribery.

（二）专用资格条件；

(2) Specific qualification requirements;

1．响应人应为在印度尼西亚合法注册，持有 NIB 和 NPWP，并对应咨询业务的营业许可。

The responder should be legally registered in Indonesia, hold a NIB and NPWP, and possess a business license for consulting services.

2．业绩要求

Performance Requirements

响应人自 2023 年 1 月 1 日至响应截止日（以合同签订时间为准）应至少具有 1 项绿色评级服务合同业绩。

The respondent should have at least one performance records for Green Proper Consultation Services from January 1, 2023 to the response deadline (based on the contract signing date).

业绩证明材料应提供合同主要信息扫描件，包括合同首页、服务内容页、签字盖章页等能够证明业绩真实性的文件。

Supporting documents for performance records should include scanned copies of key contract information, such as the first page, service details page, and signature/seal page, which can prove the authenticity of the performance record.

3．服务能力要求

Service Capability Requirements

响应人应具备绿色评级服务响应能力。

The respondent should have Green proper service response capability.

4．本次采购不接受联合体响应。

Joint bids are not accepted for this procurement.

上述提及的营业执照、资质证书、业绩证明等材料（须为清晰可辨的扫描件或复印件）应作为响应文件组成部分提交。响应人应保证提交材料真实、有效、完整。如发现存在虚假资料、伪造文件或其他弄虚作假行为，采购人有权取消其响应资格或成交资格，并保留追究相关责任的权利。

The aforementioned business licenses, qualification certificates, performance certificates, and other materials (must be clear and legible scanned copies or photocopies) should be submitted as part of the response documents. Respondents must guarantee the authenticity, validity, and completeness of the submitted materials. If any false information, forged documents, or other fraudulent activities are discovered, the purchaser has the right to disqualify the respondent or award the contract and reserves the right to pursue relevant legal responsibilities.

三、采购文件获取

III. Obtaining Procurement Documents

（一）本项目采用资格后审方式。供应商应按照采购文件要求提交资格证明文件，采购人将在评审阶段对供应商资格进行审查。

This project adopts a post-qualification review method. Suppliers shall submit qualification documents in accordance with the requirements of the procurement documents, and the purchaser will review the qualifications of suppliers during the evaluation stage.

（二）采购文件通过采购平台(https://tender-indonesia.com)和 GEB 采购平台

（https://pltu-celukanbawang.situsdesain.com/procurement/）公开发布。有意参加本项目的供应商可在采购公告规定时间内登录采购平台自行下载采购文件及相关附件。

The procurement documents will be publicly released through the procurement platform (https://tender-indonesia.com) and GEB procurement platform (https://pltu-celukanbawang.situsdesain.com/procurement/). Suppliers interested in participating in this project can log in to the procurement platform within the time specified in the procurement announcement to download the procurement documents and related attachments.

（三）供应商应自行关注采购平台发布的与本项目有关的澄清、修改、补充通知等信息。因供应商未及时获取相关信息而导致的后果，由供应商自行承担。

Suppliers should pay attention to any clarifications, modifications, or supplementary notices related to this project published on the procurement platform. Suppliers shall bear all consequences arising from their failure to obtain relevant information in a timely manner.

（四）响应文件递交截止时间：2026 年 10 月 19 日 15:00 巴厘岛时间（逾期递交的响应文件，一律不予受理）

Deadline for submission of response documents: 15:00 Bali time on October 19, 2026 (Response documents submitted after the deadline will not be accepted)

（五）响应文件提交方式：

Submission method of response documents:

1.电子版：发送至 localprocurement@generalenergybali.com；

Email address: Send to localprocurement@generalenergybali.com;

2.纸质版：密封提交至下述 GEB 办公地址（需加盖公司公章及密封章，标注“GEB-2026-S-045 绿色评级咨询服务响应文件”）。

Hard Copy: Submit a sealed hard copy to the below-mentioned GEB office address. The submission must bear the company's official seal and seal across the envelope closure, and be clearly marked "GEB-2026-S-045 Green Proper Consultation Services").

四、联系方式

IV. Contact Information

采购人：巴厘通用能源公司（PT General Energy Bali）

Purchaser: PT General Energy Bali

联系地址：PT General Energy Bali, PLTU Celukan Bawang, Desa Celukan Bawang, Kecamatan Gerokgak, Kabupaten Buleleng, Bali, Indonesia

Contact address: PT General Energy Bali, PLTU Celukan Bawang, Desa Celukan Bawang, Kecamatan Gerokgak, Kabupaten Buleleng, Bali, Indonesia

联系人（商务）：联系电话：082266479106　电子邮箱：zhangyulin@chec.com.cn

Contact Person (Business): Tel: 0822-66479106 Email: zhangyulin@chec.com.cn

第二章　供应商须知

Chapter Two: Supplier Instructions

供应商须知前附表

Supplier Information Appendix

条款号 Clause No.	条款名称 Terms and Conditions	编列内容 Compilation content
1	采购人 Purchaser	详见**第一章询比公告** See Chapter 1, Announcement of Inquiry and Comparison.
2	采购项目/标段名称 Procurement Project/Bidding Section Name	详见**第一章询比公告** See Chapter 1, Announcement of Inquiry and Comparison.
3	资金来源及比例 Sources and proportions of funding	自有资金 100% 100% self-owned funds
4	资金落实情况 Funding status	已到位 Already in place
5	采购范围 Scope of Procurement	详见**第一章“询比公告”** See Chapter 1, "Inquiry and Comparison Announcement," for details.
6	到货期限 Delivery period	详见第一章“询比公告” See Chapter 1, "Inquiry and Comparison Announcement," for details.
7	到货地点 Delivery location	详见**第一章“询比公告”** See Chapter 1, "Inquiry and Comparison Announcement," for details.
8	供应商资质条件、能力、信誉 Supplier qualifications, capabilities, and reputation	详见第一章“询比公告” See Chapter 1, "Inquiry and Comparison Announcement," for details.
9	是否接受联合体响应 Do you accept the consortium's response?	☑不接受 Not accepted
10	采购类型 Procurement type	服务 Service

11	是否组织现场踏勘 Should a site survey be organized?	☑ 否 no
12	是否允许分包 Is subcontracting allowed?	☑ 否 no
13	实质性要求和条件 Substantive requirements and conditions	（1） 服务期限、报价有效期、服务范围等须满足采购文件要求； (1) The service period, quotation validity period, and service scope must meet the requirements of the procurement documents; （2）响应文件及证明材料须清晰、完整、可辨识； (2) Response documents and supporting materials must be clear, complete, and identifiable; （3）第一章《询价采购公告》第二条为实质性响应条款，必须满足。 (3) Article II of Chapter 1, "Inquiry and Procurement Announcement", is a substantive response clause and must be met.
17	增值税税金的计算方法 Methods for calculating value-added tax (VAT)	根据印尼当地税法规定据实报价，并明确适用税率。如税率发生调整，按照“价税分离”原则执行，即不含税价格保持不变，税额据实调整结算。 The price should be quoted in accordance with Indonesian tax law, specifying the applicable tax rate. If the tax rate is adjusted, the principle of "price-tax separation" will be followed, meaning the price excluding tax will remain unchanged, and the tax amount will be adjusted and settled accordingly.
18	最高报价限价 Maximum bid limit	☑ 否 no
19	报价的其他要求 Other requirements for the quotation	（1） 分项报价须单独编制 Excel 清单并上传电子采购平台； (1) Itemized quotations must be prepared in separate Excel lists and uploaded to the electronic procurement platform; （2）报价不得明显低于成本价或存在不平衡报价； (2) The quoted price shall not be significantly lower than the cost price or contain an unbalanced price;

20	报价有效期 Quotation validity period	报价截止之日后 180 个日历天 180 calendar days after the bid closing date
22	近年财务状况 Recent financial situation	
	经会计师事务所或审计机构审计的财务会计报表和审计结论或意见为优 The financial statements and audit conclusions or opinions audited by an accounting firm or auditing institution are rated as excellent.	
24	是否允许递交备选报价方案 Are alternative bid proposals allowed?	☑不允许 Not allowed
25	纸质响应（报价）文件正副本份数及其他要求 Number of original and duplicate copies of paper response (quotation) documents and other requirements	☑不要求 No requirement
29	报价截止时间 Quotation deadline	（以采购公告为准 Subject to the procurement announcement）。
32	履约保证金 Performance bond	☑不要求 No requirement
33	付款方式 Payment methods	合同签订生效后，采购人向供应商支付合同总金额的 20%作为预付款；本项目全部实施完成，供应商提交合法有效的结算单据、发票及相关证明文件，经采购人审核资料合格后 30 日内，支付至合同总金额的 60%（累计支付 80%）；剩余合同总金额 20%作为质量保证金。质量保证金于质保期限届满，项目无质量缺陷，供应商提交完整质保金申请资料后 30 日内无息支付。After the contract is signed and takes effect, the purchaser shall pay 20% of the total contract amount to the supplier as an advance payment. Upon the completion of the entire project, the supplier shall submit legal and valid settlement documents, invoices, and relevant supporting documents. Within 30 days after the purchaser reviews and confirms the documents as qualified,

		the payment shall reach 60% of the total contract amount (cumulative payment of 80%). The remaining 20% of the total contract amount shall be retained as a quality deposit. The quality deposit will be paid without interest within 30 days after the expiration of the warranty period, provided that there are no quality defects in the project and the supplier has submitted complete application documents for the quality deposit.
34	质量保证期 Warranty period	1 年 one year
35	需要补充的其他内容 Other content that needs to be added	无 none

1.总则

General Provisions

1.1 采购项目概况

Overview of the Procurement Project

1.1.1 根据巴厘通用能源公司公司有关制度的规定等，本采购项目/标段已具备采购条件，现进行询比采购。

In accordance with the relevant regulations of Bali General Energy Company, this procurement project/section has met the procurement conditions and is now being procured through a competitive bidding process.

1.1.2 采购人：见供应商须知前附表。

Purchaser: See the attached table of Supplier Instructions.

1.1.3 采购组织机构：指巴厘通用能源公司。

Procurement organization: refers to PT General Energy Bali.

1.1.4 采购项目/标段名称：见供应商须知前附表

Name of Procurement Project/Section: See the attached table of Supplier Instructions

1.2 采购项目的资金来源和落实情况

Funding Sources and Implementation Status of the Procurement Project

1.2.1 资金来源及比例：见供应商须知前附表。

Source and proportion of funds: see the attached table in the Supplier Instructions.

1.2.2 资金落实情况：见供应商须知前附表。

Funding status: See the attached table in the Supplier Instructions.

1.3 采购范围、实施期限、实施地点和标准

Scope of Procurement, Implementation Period, Implementation Location and Standards

1.3.1 采购范围：见供应商须知前附表。

Scope of Procurement: See the attached table of Supplier Instructions.

1.3.2 施工期限：见供应商须知前附表。

Construction period: See the attached table in the Supplier's Instructions.

1.3.3 施工地点：见供应商须知前附表。

Construction site: See the attached table in the Supplier's Instructions.

1.3.4 施工标准：见**第五章“技术规范书”**。

Construction standards: See Chapter 5, "Technical Specifications".

1.4 供应商资格要求

Supplier Qualification Requirements

1.4.1 响应人应具备承担本采购项目资质条件、能力和信誉：见公告、标前澄清（如有）、符合性审查表等。

Respondents shall possess the qualifications, capabilities and reputation to undertake this procurement project: see the announcement, pre-bid clarification (if any), conformity review form, etc.

1.4.2 供应商须知前附表规定接受联合体响应的，联合体除应符合本章第 1.4.1 项和供应商须知前附表的要求外，还应遵守以下规定：

If the Supplier's Instructions Appendix specifies that joint venture responses are acceptable, the joint venture shall, in addition to complying with the requirements of Section 1.4.1 of this chapter and the Supplier's Instructions Appendix, also comply with the following provisions:

(1) 联合体各方应签订联合体协议书，明确联合体牵头人和各方权利义务，尽管委任了联合体牵头人，但联合体各成员在响应、签订合同与履行合同过程中，仍负有连带的和各自的法律责任，并承诺就中标项目向采购人承担连带责任；

All parties in the consortium shall sign a consortium agreement to clarify the consortium leader and the rights and obligations of each party. Although a consortium leader has been appointed, each member of the consortium shall still bear joint and several legal responsibilities in responding to, signing and performing the contract, and shall undertake joint and several liability to the purchaser for the winning bid.

(2) 由同一专业的单位组成的联合体，按照资质等级较低的单位确定资质等级；

For consortia composed of units of the same profession, the qualification level shall be determined according to the unit with the lower qualification level;

(3) 联合体各方不得再以自己名义单独或参加其他联合体在本采购项目中响应，否则各相关响应均无效。

No party in the consortium may respond to this procurement project individually or as part of another consortium in its own name; otherwise, all relevant responses will be invalid.

(4) 联合体各成员应按照采购文件中响应文件格式的要求提供相应数据、资料，并由联合体牵头人负责使用“响应文件制作工具”统一汇总、编制响应文件后加密、上传；联合体牵头人所提交的响应文件应认为已代表了联合体各成员的真实情况。

Each member of the consortium shall provide relevant data and information in accordance with the requirements of the response document format in the procurement documents. The consortium leader shall be responsible for using the "response document preparation tool" to collect, compile, encrypt, and upload the response documents. The response documents submitted by the consortium leader shall be considered to represent the true situation of each member of the consortium.

1.5 踏勘现场

Site Survey

1.5.1 供应商须知前附表规定组织踏勘现场的，采购人按供应商须知前附表规定的时间、地点组织供应商踏勘项目现场。

If the Supplier Instructions Appendix stipulates that a site visit shall be organized, the purchaser shall organize the supplier to conduct a site visit at the time and place specified in the Supplier Instructions Appendix.

1.5.2 经采购人允许，供应商及其代表方可进入现场实施踏勘。供应商踏勘现场发生的费用自理。

With the purchaser's permission, the supplier and its representative may enter the site for a site visit. The supplier shall bear all costs incurred during the site visit.

1.5.3 除采购人的原因外，供应商自行负责在踏勘现场中所发生的人员伤亡和财产损失。

Except for reasons attributable to the purchaser, the supplier shall be solely responsible for any personal injury or property damage that occurs during the site visit.

1.5.4 采购人在踏勘现场中介绍的工程场地和相关的周边环境情况，供应商在编制响应文件时参考，采购人不对供应商据此作出的判断和决策负责。

The supplier shall refer to the project site and related surrounding environment conditions introduced by the purchaser during the site visit when preparing the response documents. The purchaser shall not be responsible for the judgments and decisions made by the supplier based on these conditions.

1.5.5 采购人组织踏勘现场但供应商未参加的，视同供应商已全部了解项目实际

情况。

If the purchaser organizes a site visit but the supplier does not participate, it shall be deemed that the supplier has fully understood the actual situation of the project.

1.5.6 采购人未组织踏勘现场的，已报名供应商认为有必要踏勘现场时，可以要求采购人统一组织，供应商未提出要求的，视同供应商已全部了解项目现场情况。

If the purchaser fails to organize a site visit, the registered suppliers may request the purchaser to organize one if they deem it necessary. If the suppliers do not make such a request, it shall be deemed that the suppliers have fully understood the project site conditions.

1.6 保密

Confidentiality

参与采购报价活动的各方应对采购文件和响应（报价）文件中的商业和技术等秘密保密，否则应承担相应的法律责任。

All parties involved in the procurement and quotation activities shall keep confidential the commercial and technical secrets in the procurement documents and response (quotation) documents; otherwise, they shall bear corresponding legal responsibilities.

1.7 语言文字与计量单位

1.7 Language, Writing System, and Units of Measurement

采购响应（报价）文件使用的语言文字为中文、英文。所有计量均采用印度尼西亚法定计量单位。

The procurement response (quotation) documents are written in Chinese and English. All measurements are in Indonesian legal units of measurement.

1.8 分包

1.8 Subcontracting

1.8.1 供应商拟在成交后将成交项目的非主体、非关键性工作进行分包的，应符合供应商须知前附表规定的分包内容、分包金额和资质要求等限制性条件，除供应商须知前附表规定的非主体、非关键性工作外，其他工作不得分包。

If the supplier intends to subcontract the non-subject and non-key work of the completed project after the transaction is completed, it shall comply with the subcontracting content, subcontracting amount, qualification requirements and other

restrictive conditions specified in the appendix of the Instructions to Suppliers. Except for the non-subject and non-key work specified in the appendix of Instructions to Suppliers, other work shall not be subcontracted.

1.8.2 成交供应商不得向他人转让成交项目，接受分包的人不得再次分包。成交供应商应当就分包项目向采购人负责，接受分包的人就分包项目承担连带责任。

The successful supplier shall not transfer the successful project to any other party, and the subcontractor shall not further subcontract the project. The successful supplier shall be responsible to the purchaser for the subcontracted project, and the subcontractor shall bear joint and several liability for the subcontracted project.

1.9 响应

Response

1.9.1 响应（报价）文件应当对采购文件的实质性要求和条件作出满足性或更有利于采购人的响应，否则，供应商的报价将被否决。实质性要求和条件见供应商须知前附表。

The response (quotation) document shall satisfy or be more favorable to the purchaser in response to the substantive requirements and conditions of the procurement document; otherwise, the supplier's quotation will be rejected. The substantive requirements and conditions are detailed in the Pre-Supplier Instructions.

1.9.2 供应商应根据采购文件的要求作出响应。

Suppliers shall respond in accordance with the requirements of the procurement documents.

2.采购文件

Procurement Documents

2.1 采购文件的组成

Composition of Procurement Documents

本采购文件包括：

This procurement document includes:

（1）询比公告；

Inquiry and comparison announcement;

（2）供应商须知；

Supplier Instructions;

（3）评审办法；

Review methods;

（4）合同条款及格式；

Contract terms and format;

（5）技术规范书；

Technical specifications;

（6）响应（报价）文件格式；

Response (Quotation) document format;

（7）供应商须知前附表规定的其他资料。

Other information specified in the Supplier's Instructions Appendix.

根据本章第 2.2 款对采购文件所作的澄清、修改，构成采购文件的组成部分。

Clarifications and modifications made to the procurement documents in accordance with Section 2.2 of this chapter constitute part of the procurement documents.

2.2 采购文件的澄清

Clarification of Procurement Documents

2.2.1 供应商应仔细阅读和检查采购文件的全部内容。如发现缺页或附件不全，应及时向采购人或巴厘通用能源公司联系人提出，以便补齐。如有疑问，应在报价截止时间前 1 个工作日前通过电子邮件提出质疑，并同时电话通知联系人，要求采购人对采购文件予以澄清。

Suppliers should carefully read and check all contents of the procurement documents. If any pages are missing or attachments are incomplete, they should promptly notify the purchaser or the contact person at Bali General Energy Company so that the missing pages can be supplemented. If there are any questions, they should be submitted via email one working day before the quotation deadline, and the contact person should be notified by telephone at the same time, requesting the purchaser to clarify the procurement documents.

2.2.2 采购文件的澄清通过电子邮件进行答复。澄清发出的时间距本章第 4.2.1 项规定的报价截止时间不足 3 日的，并且澄清内容可能影响响应（报价）文件编制的，将相应延长报价截止时间。采购人认为非必要回复的质疑可不对该质疑进行答复。

Clarifications to the procurement documents will be responded to via email. If the clarification is issued less than 3 days before the quotation deadline specified in Section 4.2.1 of this chapter, and the content of the clarification may affect the preparation of the

response (quotation) documents, the quotation deadline will be extended accordingly. The purchaser may choose not to respond to queries that it deems unnecessary.

3. 响应（报价）文件

Response (Quotation) Documents

3.1 响应（报价）文件的组成

Composition of the response (quotation) document

详见第六章响应（报价）文件格式。

See Chapter 6 for the response (quotation) document format.

供应商在评审过程中作出的符合法律法规和采购文件规定的澄清确认，构成响应（报价）文件的组成部分。

Clarifications and confirmations made by the supplier during the review process that comply with laws, regulations, and procurement documents constitute part of the response (quotation) documents.

3.2 报价

Quotation

3.2.1 报价应包括国家规定的增值税税金，除供应商须知前附表另有规定外，增值税税金按一般计税方法计算。供应商应按**第六章"响应（报价）文件格式"**的要求在报价函中进行报价并填写分项报价表。

The quotation shall include the value-added tax (VAT) as stipulated by the state. Unless otherwise specified in the Supplier's Instructions Appendix, the VAT shall be calculated using the general tax calculation method. Suppliers shall submit their quotations in the quotation letter and complete the itemized quotation table in accordance with the requirements of Chapter VI, "Response (Quotation) Document Format".

3.2.2 供应商应充分了解该项目的总体情况以及影响报价的其他要素。

Suppliers should have a full understanding of the overall situation of the project and other factors that affect the quotation.

3.2.3 报价为各分项报价金额之和，报价与分项报价的合计价不一致的，应以各分项合价累计数为准，修正报价；如分项报价中存在缺漏项，则视为缺漏项价格已包含在其他分项报价之中。供应商在报价截止时间前修改报价的，应同时修改响应（报价）文件"报价函"中的报价总额和"分项报价表"中的相应报价，必须确保平台报价金

额与“报价函”和“分项报价表”总额一致。

The quoted price is the sum of the prices of all individual items. If the quoted price differs from the total price of the individual items, the total price of each item shall prevail, and the quoted price shall be corrected accordingly. If there are any missing items in the individual item quotes, the price of the missing items shall be considered to be included in the prices of other individual items. If the supplier modifies the quoted price before the quotation deadline, the total price in the "Quotation Letter" and the corresponding price in the "Itemized Quotation Table" of the response (quotation) document shall be modified simultaneously, and it must be ensured that the quoted price on the platform is consistent with the total amount in the "Quotation Letter" and the "Itemized Quotation Table".

3.2.4 采购人设有最高报价限价的，供应商的报价不得超过最高报价限价，最高报价限价在供应商须知前附表中载明。

If the purchaser sets a maximum price limit, the supplier's bid shall not exceed the maximum price limit, which shall be specified in the supplier's instructions.

3.2.5 报价的其他要求见供应商须知前附表。

Other requirements for quotations are detailed in the Supplier Instructions Appendix.

3.3 报价有效期

Quotation Validity Period

3.3.1 除供应商须知前附表另有规定外，报价有效期为 180 天（工程类、服务类设备类 180 天、材料类采购人自行决定）。

Unless otherwise specified in the Supplier's Instructions Appendix, the validity period of the quotation is 180 days (180 days for engineering, service and equipment, and the purchaser shall decide on the validity period for materials).

3.3.2 在报价有效期内，供应商撤销响应（报价）文件的，应承担采购文件和法律规定的责任。

If a supplier withdraws its response (quotation) during the validity period of the quotation, it shall bear the responsibilities stipulated in the procurement documents and laws.

3.3.3 出现特殊情况需要延长报价有效期的，采购人以书面形式通知供应商延长报价有效期。供应商应予以书面答复，同意延长的，不得要求或被允许修改其响应（报价）文件；供应商拒绝延长的，其报价失效。

If special circumstances arise requiring an extension of the quotation validity period, the purchaser shall notify the supplier in writing of the extension. The supplier shall respond in writing; if the supplier agrees to the extension, it shall not request or be permitted to modify its response (quotation) documents; if the supplier refuses the extension, its quotation shall become invalid.

3.4A 资格审查资料（适用于已通过资格预审的）

Qualification Review Documents (Applicable to those who have passed the prequalification)

（适用于采用直接邀请询比已通过资格预审的）

(Applicable to those who have passed the prequalification process but are directly invited to inquire)

供应商在递交响应（报价）文件前，发生可能影响其响应资格的新情况的，应更新或补充其在申请资格预审时提供的资料，以证实其各项资格条件仍能继续满足资格预审文件的要求，且没有实质性降低。

If new circumstances arise that may affect a supplier's eligibility before submitting its response (quotation) documents, the supplier should update or supplement the information it provided when applying for prequalification to demonstrate that its eligibility conditions still meet the requirements of the prequalification documents and have not been substantially reduced.

3.4B 资格审查资料（适用于未进行资格预审的）

Qualification Review Documents (Applicable to those who have not undergone prequalification)

（适用公告邀请询比采购方式未进行资格预审的）

(Applicable to procurement methods that involve invitation to tender without prequalification)

除供应商须知前附表另有规定外，供应商应按下列规定提供资格审查资料，以证明其满足本章第 1.4 款规定的资质、财务、业绩、信誉等要求。

Unless otherwise specified in the Supplier Information Appendix, suppliers shall provide qualification review materials in accordance with the following provisions to prove that they meet the qualification, financial, performance, and reputation requirements stipulated in Section 1.4 of this chapter.

3.4.1 “供应商基本情况表”应附供应商资格或者资质证书副本等材料的复印件以及：

The "Supplier Basic Information Form" should be accompanied by photocopies of the supplier's qualification or certification documents, and:

（1）供应商为企业的，应提交营业执照复印件；

If the supplier is an enterprise, a copy of its business license should be submitted;

（2）供应商为依法允许经营的事业单位的，应提交事业单位法人证书的复印件。

If the supplier is a public institution that is legally permitted to operate, a copy of the public institution legal person certificate shall be submitted.

（3）供应商响应授权书等（可修改）

Supplier's response authorization letter, etc. (can be modified)

3.4.2 “近年财务状况表”应附财务会计报表，包括资产负债表、现金流量表、利润表的复印件，具体年份要求和是否应附为经会计师事务所或审计机构审计的财务会计报表和审计结论或意见见供应商须知前附表。**供应商的成立时间少于供应商须知前附表规定年份的，应提供成立以来的财务状况表。**

The “Statement of Financial Status in Recent Years” should be accompanied by copies of financial accounting statements, including the balance sheet, cash flow statement, and income statement. Specific year requirements and whether audited financial statements and audit conclusions or opinions from an accounting firm or auditing institution should be attached are detailed in the Supplier Instructions Appendix. **If the supplier has been established for less than the number of years specified in the Supplier Instructions Appendix, a statement of financial status since its establishment should be provided.**

3.4.3 “拟委派的主要人员汇总表”应填报满足符合性审查表规定（如有）的项目负责人和其他主要人员的相关信息。“主要人员简历表”中项目负责人应附身份证、学历证、职称证、执业资格证书和社保缴费证明复印件，管理过的项目业绩须附合同协议书复印件；其他主要人员应附身份证、学历证、职称证、有关证书和社保缴费证明复印件。

The “Summary Table of Proposed Key Personnel” should include relevant information on the project leader and other key personnel who meet the requirements of the compliance review form (if applicable). The “Key Personnel Resumes” should include copies of the project leader's ID card, academic certificate, professional title certificate,

professional qualification certificate, and social security payment certificate; copies of contracts and agreements for projects managed should also be attached. Other key personnel should include copies of their ID card, academic certificate, professional title certificate, relevant certificates, and social security payment certificates.

3.4.4 “拟投入本项目的主要仪器设备表”应填报满足符合性审查表规定（如有）的仪器设备。

The “List of Major Instruments and Equipment to be Used in this Project” should include instruments and equipment that meet the requirements of the conformity review form (if any).

3.4.5 供应商须知前附表规定接受联合体响应的，本章第 3.4.1 项至第 3.4.2 项规定的表格和资料应包括联合体各方相关情况。

If the Supplier's Instructions Pre-Appendix specifies acceptance of consortium responses, the forms and information specified in Sections 3.4.1 to 3.4.2 of this chapter shall include relevant information about each party in the consortium.

3.4.6 偏差表

Deviation Table

供应商要将应答文件和采购文件的差异之处（无论多么微小）汇集成表。

Suppliers must compile a table showing any differences (no matter how minor) between their response documents and the procurement documents.

序号 Serial No.	采 购 文 件 Procurement documents		应 答 文 件 Response document	
	条 目 Entry	简 要 内 容 Brief content	条 目 Entry	简 要 内 容 Brief content

供应商 supplier：_____（公章 Official Seal）

日期 date:_____年 year____月 month____日 day

3.5 备选报价方案

Alternative pricing options

3.5.1 除供应商须知前附表规定允许外，供应商不得递交备选报价方案，否则其报价将被否决。

Unless otherwise specified in the Supplier Instructions Appendix, suppliers shall not submit alternative pricing proposals; otherwise, their quotations will be rejected.

3.5.2 允许供应商递交备选报价方案的，评审小组认为供应商的备选报价方案优于其按照采购文件要求编制的报价方案的，采购人可以接受该备选报价方案。

If suppliers are allowed to submit alternative price proposals, and the review panel deems the supplier's alternative price proposal superior to the price proposal prepared in accordance with the requirements of the procurement documents, the purchaser may accept the alternative price proposal.

3.5.3 供应商提供两个或两个以上报价，或者在响应（报价）文件中提供一个报

价，但同时提供两个或两个以上实施/施工/服务方案的，视为提供备选方案。

If a supplier provides two or more quotations, or provides one quotation in the response (quotation) document but also provides two or more implementation/construction/service options, it shall be deemed to provide alternative options.

3.6 响应（报价）文件的编制

Preparation of Response (Quotation) Documents

3.6.1 响应（报价）文件应按**第六章"响应（报价）文件格式"**进行编写，如有必要，可以增加附页，作为响应（报价）文件的组成部分。

The response (quotation) document shall be prepared in accordance with Chapter 6 "Response (Quotation) Document Format". If necessary, additional pages may be added as part of the response (quotation) document.

3.6.2 响应（报价）文件应当对采购文件有关施工期限、报价有效期、施工要求、采购范围等实质性内容作出响应。响应（报价）文件在满足采购文件实质性要求的基础上，可以提出比采购文件要求更有利于采购人的承诺。

The response (quotation) document shall address the substantive requirements of the procurement document, including the construction period, quotation validity period, construction requirements, and scope of procurement. In addition to meeting the substantive requirements of the procurement document, the response (quotation) document may include commitments that are more favorable to the procurer than those required by the procurement document.

3.6.3 电子响应（报价）文件，除供应商须知前附表另有规定外，响应（报价）文件所附证书证件、报价函、分项报价表、法定代表人（单位负责人）身份证明或其授权委托书、财务报表或审计报告、业绩证明均为原件或纸质响应（报价）文件的扫描件（分辨率为 200-600DPI，一般为彩色，按照清晰度优先的原则超过 3 页的内容可以为黑白，一般宜采用 pdf 格式），且应清晰可辨，前述或第六章"响应（报价）文件格式"未做要求的可以为 wps 或 office 文本格式。

Electronic response (quotation) documents: Unless otherwise specified in the Supplier Instructions Appendix, the certificates, quotations, itemized quotations, identification documents of the legal representative (person in charge of the unit) or their power of attorney, financial statements or audit reports, and performance certificates attached to the

response (quotation) documents shall be originals or scanned copies of the paper response (quotation) documents (resolution of 200-600 DPI, generally in color; for content exceeding 3 pages, black and white may be used, generally in PDF format). They shall be clearly legible. Items not specified in the foregoing or in Chapter 6 "Response (Quotation) Document Format" may be in WPS or Office text format.

4. 响应

Response

4.1 响应（报价）文件的密封和标记

Sealing and Marking of Response (Quotation) Documents

4.1.1 纸质响应（报价）文件应密封包装，并在封套的封口处加盖供应商单位印章或由供应商的法定代表人（单位负责人）或其授权的代理人签字。

The paper response (quotation) documents shall be sealed in a package and stamped with the supplier's company seal or signed by the supplier's legal representative (person in charge) or his/her authorized agent at the seal of the envelope.

4.1.2 响应（报价）文件封套上应写明的内容见供应商须知前附表。

The contents to be specified on the envelope of the response (quotation) document are detailed in the Appendix to the Supplier Instructions.

4.2 响应（报价）文件的递交

Submission of Response (Quotation) Documents

4.2.1 供应商应在供应商须知前附表规定的报价截止时间（以采购邮件提示为准）前提交响应（报价）文件。为保证采购活动的顺利完成，在报价截止时间（采购平台提示）前巴厘通用能源公司可以根据响应（报价）文件递交或提交情况、澄清答疑等实际情况延后，但绝不可能提前截止。

Suppliers shall submit their response (quotation) documents before the quotation deadline specified in the Supplier Instructions Appendix (subject to the procurement email notification). To ensure the smooth completion of the procurement activity, Bali General Energy Company may postpone the quotation deadline (as notified by the procurement platform) based on the actual situation such as the submission status of response (quotation) documents and clarification of questions, but it will never be possible to close the deadline early.

5. 报价开启

Quotation Open

在报价截止时间（包括有延迟时）前，任何人都不能看到或知晓任何供应商的报价，请予以放心；

Rest assured that no one will be able to see or know any supplier's quotation before the quotation deadline (including any delays);

6. 询比评审组织机构

Inquiry and evaluation organization

6.1 评审小组

Review Panel

6.1.1 询比评审工作一般由巴厘通用能源公司有关工作人员组成的询比评审工作小组负责。

The inquiry and evaluation process is generally handled by an inquiry and evaluation working group composed of relevant personnel from Bali General Energy Company.

6.1.2 采购人或主管单位中国华电科工集团有限公司可根据项目实际情况等需要组织专业评审时成立评审小组，成员由技术、商务、财务等专业人员或专家组成。采购限额以上的，评审小组人数为 5 人及以上单数；采购限额以下的，评审小组人数为 3 人及以上单数；并指定或推选 1 人为组长，合同签订后评审小组即自行解散。

The procuring entity or its supervising unit, China Huadian Engineering & Technology Group Co., Ltd., may organize a review panel as needed based on the actual circumstances of the project. The panel shall consist of professionals or experts in technology, commerce, finance, etc. For procurements exceeding the limit, the review panel shall consist of an odd number of members (5 or more); for procurements below the limit, the review panel shall consist of an odd number of members (3 or more). One member shall be designated or elected as the panel leader. The review panel shall be dissolved upon signing the contract.

6.1.3 评审小组成员有下列情形之一的，应当回避：

A member of the review panel shall recuse themselves if any of the following circumstances apply:

（1）采购人或供应商主要负责人的近亲属；

Close relatives of the principal responsible person of the purchaser or supplier;

（2）与供应商有经济利益关系，可能影响采购公正客观的；

Having an economic interest relationship with the supplier, which may affect the fairness and objectivity of the procurement process;

（3）曾因在采购、评标以及其他与采购有关活动中从事违法行为而受过行政处罚或刑事处罚的；

Those who have been subject to administrative or criminal penalties for engaging in illegal activities in procurement, bid evaluation, or other procurement-related activities;

（4）与供应商有其他利害关系。

Having other interests with suppliers.

6.1.4 评审过程中，评审小组成员有回避事由、擅离职守或者因健康等原因不能继续评审的，采购人或主管单位有权更换，并由更换后的评审小组成员重新进行评审。

During the review process, if a member of the review panel has grounds for recusal, leaves their post without authorization, or is unable to continue the review due to health or other reasons, the purchaser or the competent authority has the right to replace them, and the replacement review panel members shall conduct the review again.

6.1.5 评审小组成员应认真执行中国华电科工集团有限公司有关制度，遵照询比采购文件的有关规定和要求进行评审；负责全面审阅响应（报价）文件的技术、商务和报价部分，进行资格评审、初步评审后，提出询比采购结果。

Members of the review panel shall strictly implement the relevant regulations of China Huadian Engineering & Technology Group Co., Ltd., and conduct the review in accordance with the relevant provisions and requirements of the inquiry and comparison procurement documents; they shall be responsible for comprehensively reviewing the technical, commercial and quotation sections of the response (quotation) documents, conducting qualification review and preliminary review, and then proposing the inquiry and comparison procurement results.

7. 合同授予

Contract Award

7.1 候选成交供应商履约能力审查

Review of the performance capabilities of the candidate successful supplier

候选成交供应商的经营、财务状况发生较大变化或存在违法行为，采购人或主管

单位认为可能影响其履约能力的，将在发出成交通知书（或采购平台订单发布）前提请原评审小组按照采购文件规定的标准和方法进行审查确认。

If a candidate supplier's business or financial situation undergoes significant changes or if it engages in illegal activities, and the purchaser or its supervising authority believes that this may affect its ability to perform the contract, the original review panel will be asked to conduct a review and confirmation in accordance with the standards and methods stipulated in the procurement documents before issuing the notice of award (or publishing the order on the procurement platform).

7.2 确定成交供应商

Determining the Successful Supplier

经采购人或主管单位采购领导小组决策确定成交供应商。

The successful supplier shall be determined by the procurement leader group of the procuring entity or the competent authority.

7.3 成交通知

Notification of Transaction

在本章第 3.3 款规定的报价有效期内，巴厘通用能源公司将所有的项目/标段将根据采购结果确认成交供应商。

Within the validity period of the bids specified in Section 3.3 of this chapter, Bali General Energy will confirm the successful supplier for all projects/bids based on the procurement results.

7.4 履约保证金

Performance Bond

在签订合同前，成交供应商应按供应商须知前附表规定的形式、金额和采购文件**第四章“合同条款及格式”**（如有）规定的或者事先经过采购人书面认可的履约保证金格式向采购人提交履约保证金。除供应商须知前附表另有规定外，履约保证金为成交合同金额的 10%。联合体成交的，其履约保证金以联合体各方或者联合体中牵头人的名义提交。

Before signing the contract, the successful supplier shall submit a performance bond to the purchaser in accordance with the form and amount specified in the Supplier's Instructions Appendix and the performance bond format specified in Chapter 4 "Contract Terms and Formats" of the procurement documents (if any), or in a format approved in

writing by the purchaser in advance. Unless otherwise specified in the Supplier's Instructions Appendix, the performance bond shall be 10% of the contract amount. In the case of a consortium, the performance bond shall be submitted in the name of each party to the consortium or the lead party in the consortium.

7.5 签订合同

Signing the Contract

采购人和成交供应商应当在成交通知书发出（或采购平台订单发布）之日起 30 日内，根据采购文件、成交供应商的响应（报价）文件以及达成一致意见的技术要求、商务条件和价格订立书面合同，合同签订和（或）履行（包括但不限于实施/施工/服务、结算、开票）等事宜请跟采购人商务联系人联系。成交供应商无正当理由拒签合同，在签订合同时向采购人提出附加条件，采购人或主管单位有权取消其成交资格，并有权根据《中国华电集团有限公司供应商管理办法》将其评级为 D 级供应商。

The purchaser and the successful supplier shall, within 30 days from the date of issuance of the notice of award (or the date of order publication on the procurement platform), enter into a written contract based on the procurement documents, the successful supplier's response (quotation) documents, and the agreed technical requirements, commercial terms, and price. For matters concerning contract signing and/or performance (including but not limited to implementation/construction/service, settlement, and invoicing), please contact the purchaser's business contact person. If the successful supplier refuses to sign the contract without justifiable reason, or proposes additional conditions to the purchaser at the time of contract signing, the purchaser or its supervising authority has the right to cancel its award qualification and has the right to classify it as a D-level supplier in accordance with the "China Huadian Corporation Supplier Management Measures".

7.6 合同主要条款

Main Contract Terms

7.6.1 付款方式：见供应商须知前附表。

Payment method: See the attached table of Supplier Instructions.

7.6.2 质量保证期：见供应商须知前附表。

Quality Guarantee Period: See the attached table in the Supplier Instructions.

8. 重新采购和不再采购

8. Repurchasing and discontinuing procurement

8.1 有下列情形之一的，将作废本次询比采购活动进行重新采购，即重新发布采购需求：

In any of the following circumstances, this inquiry and procurement activity will be cancelled and a new procurement will be conducted, i.e., the procurement requirements will be reissued:

（1）报价截止时间之前，发布的采购文件需要实质性重大修改的；

If the procurement documents issued before the quotation deadline require substantial modifications;

（2）报价截止时间止，正常开启报价和响应（报价）文件，经过评审需要调整采购需求的。

The quotation deadline is set, and the quotation and response (quotation) documents are opened normally. If the procurement requirements need to be adjusted after review, the quotation deadline is set.

8.2 采购人的采购条件发生重大变化的或经过两次询比符合资格条件（资质要求）和满足采购需求、通过初步评审实质性响应采购文件的供应商的评审报价均超过采购人预期的，经审批后可不再进行采购。

If the purchaser's procurement conditions undergo significant changes, or if the evaluated quotations of suppliers who meet the eligibility requirements (qualification requirements) and procurement needs after two rounds of inquiry and comparison, and who have substantially responded to the procurement documents after preliminary review, all exceed the purchaser's expectations, the procurement may be discontinued after approval.

8.3 重新采购和不再采购（即本次询比采购活动采购失败作废）时工作人员将会及时上传相关说明资料至采购平台，并中止本次的项目采购。

In the event of re-procurement or cancellation of procurement (i.e., the procurement activity fails and is cancelled), the staff will promptly upload relevant explanatory materials to the procurement platform and suspend the procurement of this project.

9. 纪律和监督

Discipline and Supervision

9.1 对采购人的纪律要求

Disciplinary requirements for the purchaser

采购人不得泄露采购报价活动中应当保密的情况和资料，不得与供应商串通损害国家利益、社会公共利益或者他人合法权益。

Purchasers shall not disclose confidential information and materials that should be kept confidential during the procurement and bidding process, and shall not collude with suppliers to harm national interests, public interests, or the legitimate rights and interests of others.

9.2 对供应商的纪律要求

Disciplinary requirements for suppliers

供应商不得与采购人串通报价，不得向采购人或者评审小组成员行贿谋取成交，不得弄虚作假骗取成交；供应商不得以任何方式干扰、影响评审工作。

Suppliers must not collude with the purchaser to submit bids, must not bribe the purchaser or members of the review panel to secure a contract, and must not engage in fraudulent activities to obtain a contract; suppliers must not interfere with or influence the review process in any way.

9.3 对评比评审小组成员的纪律要求

Disciplinary requirements for members of the evaluation and review panel

评审小组成员不得收受他人的财物或者其他好处，不得向他人透露与本次采购项目采购评审有关的情况。在采购活动中，评审小组成员应当客观、公正地履行职责，遵守职业道德。

Members of the review panel shall not accept any money or other benefits from others, nor shall they disclose any information related to the procurement review of this project to others. In the procurement process, members of the review panel shall perform their duties objectively and impartially, and adhere to professional ethics.

9.4 对与采购活动有关的工作人员的纪律要求

Disciplinary requirements for personnel involved in procurement activities

与采购活动有关的工作人员不得收受他人的财物或者其他好处，不得向他人透露与采购评审有关的情况。

Staff involved in procurement activities shall not accept money or other benefits from others, nor shall they disclose information related to procurement review to others.

9.5 投诉

Complaints

供应商或者其他利害关系人认为本次采购活动不符合法律、行政法规、中国华电集团有限公司和中国华电科工集团有限公司有关制度规定的，可以自知道或者应当知道之日起 5 日内向中国华电科工集团有限公司业务监督部门（详见**第一章"询比公告"**）投诉。投诉应当有明确的请求和必要的证明材料。

If a supplier or other interested party believes that this procurement activity does not comply with the relevant regulations of laws, administrative regulations, and the relevant systems and rules of China Huadian Corporation and China Huadian Engineering & Technology Group Corporation, they may file a complaint with the business supervision department of China Huadian Engineering & Technology Group Corporation (see Chapter 1, "Inquiry and Comparison Announcement") within 5 days from the date they knew or should have known of the violation. The complaint must include a clear request and necessary supporting documentation.

10. 电子采购方式要求

Requirements for Electronic Procurement Methods

10.1.本采购项目/标段采用电子采购报价方式。

This procurement project/section adopts the electronic procurement quotation method.

10.2 不论采购文件是否要求按总价方式报价或结算，在采购平台上都必须按总价报价，即使采用单价或上下浮动率结算也要按估算量进行总价报价。

Regardless of whether the procurement documents require quoting or settlement by total price, quotations must be made by total price on the procurement platform. Even if unit price or fluctuation rate settlement is used, the total price quotation must be made based on the estimated quantity.

10.3 "报价函"和"分项报价表"必须采用采购文件要求的格式，必须有供应商法定代表人（单位负责人）或其委托代理人签字并加盖公章，宜采用彩色 200-600DPI 分辨率的扫描电子文档（一般宜采用 pdf 格式）。

The "Quotation Letter" and "Itemized Quotation Sheet" must be in the format required by the procurement documents, and must be signed by the supplier's legal representative (person in charge of the unit) or his/her authorized agent and stamped with the official seal. It is advisable to use a color scanned electronic document with a

resolution of 200-600 DPI (generally in PDF format).

11. 需要补充的其他内容

Other content that needs to be supplemented

需要补充的其他内容：见供应商须知前附表。

Other information that needs to be added: see the attached table of Supplier Instructions.

第三章　评审办法（综合评分法）

Chapter Three: Review Methods (Comprehensive Scoring Method)

评审办法前附表

Pre-review form

条款号 Clause No.	条款内容 Terms and Conditions	编列内容 Compilation content	
1	成交候选人推荐原则 Recommendation principles for successful candidates	按得分由高到低顺序推荐成交候选人 Candidates for sale will be recommended in descending order of scores.	
2	形式评审标准 Formal review criteria	供应商名称 Supplier Name	与营业执照、资质证书一致 Consistent with business license and qualification certificate
		应答文件格式 Response file format	符合“应答文件格式”的规定 Complies with the "Response File Format" requirements
		联合体供应商 Consortium Suppliers	提交符合询比采购文件要求的联合体协议书，明确各方承担连带责任，并明确联合体牵头人 Submit a consortium agreement that meets the requirements of the inquiry and comparison procurement documents, clearly defining the joint and several liability of each party and identifying the lead party of the consortium.
		备选响应方案 Alternative response plans	除询比采购文件明确允许提交备选响应方案外，供应商不得提交备选响应方案 Unless the procurement documents explicitly permit the submission of alternative response plans, suppliers are not allowed to submit alternative response plans.
		...	...
3	资格评审标准 Qualification Review Standards	资质要求 Qualification requirements	符合第二章“供应商须知”第 1.4.1 项规定 It complies with the provisions of Section 1.4.1 of Chapter Two, "Instructions to Suppliers".

条款号 Clause No.	条款内容 Terms and Conditions	编列内容 Compilation content	
		财务要求 Financial requirements	符合第二章“供应商须知”第 1.4.1 项规定 It complies with the provisions of Section 1.4.1 of Chapter Two, "Instructions to Suppliers".
		业绩要求 Performance requirements	符合第二章“供应商须知”第 1.4.1 项规定 It complies with the provisions of Section 1.4.1 of Chapter Two, "Instructions to Suppliers".
		信誉要求 Credit requirements	符合第二章“供应商须知”第 1.4.1 项规定 It complies with the provisions of Section 1.4.1 of Chapter Two, "Instructions to Suppliers".
		其他要求 Other requirements	符合第二章“供应商须知”第 1.4.1 项规定 It complies with the provisions of Section 1.4.1 of Chapter Two, "Instructions to Suppliers".
		...	...
4	符合性审查标准 Conformity review standards	续表 1：符合性审查标准 Continued from Table 1: Conformity Review Criteria	
5	分值构成 （总分 100 分） Score Structure (Total 100 points)	技术部分 A：A1 满分 100 分，权重 K1=50%； Technical Section A: A1 is worth 100 points, with a weighting of K1=50%; 商务部分 B：B1 满分 100 分，权重 K2= 5%； Business Section B: B1 is out of 100 points, with a weighting of K2 = 5%; 评审报价 C：C1 满分 100 分，权重 K3=45%； Evaluation quotation C: C1 has a maximum score of 100 points, with a weighting of K3 = 45%; 综合得分=A+B+C=A1×K1＋B1×K2＋C1×K3 Overall score = A + B + C = A1 × K1 + B1 × K2 + C1 × K3	

续表 1 符合性审查标准表

Continued from Table 1: Conformity Review Criteria Table

序号 Serial Number	合格条件 Qualification conditions
1	响应人未按采购文件要求递交响应保证金，否决其响应（如有）。 The respondent's response will be rejected if the respondent fails to submit a response security deposit as required by the procurement documents (if any).
2	响应文件应当对采购文件的实质性要求和条件作出满足性或更有利于采购人的响应，否则否决其响应。 The response documents should satisfy or be more favorable to the purchaser in relation to the substantive requirements and conditions of the procurement documents; otherwise, the response will be rejected.
3	经修正后的响应报价可能低于其个别成本且不能合理说明或者不能提供相应证明材料的，以及经修正后的响应报价高于采购文件设定的最高响应限价，否决其响应。 Responses that are revised to a price lower than their individual costs and for which no reasonable explanation or supporting documentation can be provided, or responses that are revised to a price higher than the maximum response price set in the procurement documents, will be rejected.
4	响应人不按评审小组要求进行澄清、说明或补正的，否决其响应。 If a respondent fails to clarify, explain, or correct the issues as required by the review panel, their response will be rejected.
5	响应报价有错误的，评审小组需响应人对价格评审内容进行书面确认，响应人不予确认或不按要求确认的，否决其响应。 If a response quotation contains errors, the review panel requires the respondent to provide written confirmation of the price review content. If the respondent fails to confirm or fails to confirm as required, the response will be rejected.
6	同一响应人提交两个以上不同的响应文件、响应方案或者响应报价，否决其响应，但采购文件要求提交备选响应的除外。 If the same respondent submits two or more different response documents, response plans, or response quotations, their response shall be rejected, unless the procurement documents require the submission of alternative responses.
7	响应人有串通响应、弄虚作假、行贿等违法行为，否决其响应。 If a respondent engages in illegal activities such as collusion, falsification, or bribery, their response will be rejected.
8	采购人接受联合体响应并进行资格预审的，联合体应当在提交资格预审申请文件前组成。资格预审后联合体增减、更换成员的，其响应无效。 If the procuring entity accepts a consortium's response and conducts prequalification, the consortium must be formed before submitting the prequalification application documents. If a consortium adds, removes, or changes members after prequalification, its response will be invalid.
9	响应联合体没有提交共同响应协议，否决其响应。联合体各方在同一采购项目中以自己名义单独响应或者参加其他联合体响应的，相关响应均否决。 If a consortium fails to submit a joint response agreement, its response will be rejected. If any party in a consortium responds individually or joins another consortium in the same procurement project, all such responses will be rejected.

10	响应有效期不满足采购文件要求，否决其响应。 The response validity period does not meet the requirements of the procurement documents, therefore the response is rejected.
11	响应文件的主要格式和内容不符合采购文件要求，导致评审小组无法正常评审的，否决其响应。 If the main format and content of the response document do not meet the requirements of the procurement document, making it impossible for the review panel to conduct a proper review, the response will be rejected.
12	采购文件任何一条条款不响应或国家法规规定的其他否决响应的情形。 The procurement documents are not responded to under any of the clauses or other circumstances where a response is rejected as stipulated by national regulations.
13	响应人财务状况良好，不接受三年连续亏损或不足三年的自成立以来连续亏损企业。 The respondent must be in good financial condition; companies that have suffered losses for three consecutive years or less since their establishment are not accepted.
...	

续表 2 技术因素评审评分标准表

Continued from Table 2: Technical Factors Evaluation Scoring Criteria

序 号 Serial Number	评标因素 Evaluation factors	分 值 Score	最低分 Lowest score	评分标准 Scoring Criteria
1	技术响应文件响应情况 Technical response document response status	10	6	参与人对技术响应文件规范性、严谨性、逻辑性、真实性和内容是否齐全等响应情况进行综合评审。划分四档，分别按照不低于满分的 90%、80%、70%、60%给分。 Participants will conduct a comprehensive review of the technical response documents, assessing their standardization, rigor, logic, authenticity, and completeness of content. The four levels are divided into, with scores awarded at no less than 90%, 80%, 70%, and 60% of the full score, respectively.
2	服务方案 Service Plan	35	21	参与人针对项目绿色评级工作的实施方案，包含评级标准适配、现场调研、资料收集、报告编制、评审整改、交付时间计划。方案完整、合理、可操作性强的为优。划分四档，分别按照不低于满分的 90%、80%、70%、60%给分。 The implementation plan for the green proper work of the project, as proposed by the participants, encompasses rating standard adaptation, on-site research, data collection, report preparation, review and rectification, as well as a delivery schedule. The four levels are divided into, with scores awarded at no less than 90%, 80%, 70%, and 60% of the full score, respectively.
3	服务保障体系及人员配置 Service support system and staffing	25	15	是否具备专属服务团队、服务能力及经验人员配置情况。划分四档，分别按照不低于满分的 90%、80%、70%、60%给分。 Does the company have a dedicated service team, service capabilities, and experienced personnel. The four levels are divided into, with scores awarded at no less than 90%, 80%, 70%, and 60% of the full score, respectively.
4	技术方案对印尼绿色评级标准的适配性 Adaptability of Technical Solution to Indonesia Green Proper Standards	20	12	评审投标技术方案针对印尼本地绿色评级体系、指标细则、合规门槛的理解与响应深度；核查方案指标拆解、对标分析、技术路径设计是否贴合项目实际工况，可直接用于项目实施为优。划分四档，分别按照不低于满分的 90%、80%、70%、60%给分。 Evaluate the overall logical integrity of bidder’s technical proposal, check whether key points and technical risks under Indonesian project context are fully identified. Higher score for targeted and practical countermeasures against identified technical difficulties. The four levels are divided into, with scores awarded at no less than 90%, 80%, 70%, and 60% of the full score, respectively.

5	技术方案工作逻辑、重难点分析及技术对策 Technical Logic, Key-difficult Point Analysis & Countermeasures in Technical Proposal	10	6	评审投标技术方案整体工作逻辑完整性，是否识别本项目印尼实施环境下的重点、难点风险；针对识别出的技术难点提出针对性、可落地的解决对策，对策详实可行得高分。划分四档，分别按照不低于满分的 90%、80%、70%、60%给分。 Evaluate the overall logical integrity of bidder’s technical proposal, check whether key points and technical risks under Indonesian project context are fully identified. Higher score for targeted and practical countermeasures against identified technical difficulties. The four levels are divided into, with scores awarded at no less than 90%, 80%, 70%, and 60% of the full score, respectively.
合计 total		100	60	

续表 3 商务因素评审评分标准表

Continued from Table 3: Evaluation Criteria for Business Factors

序号 Serial Number	评审因 Review factors	分值 Score	评分标准 Scoring Criteria
1	投标人综合实力 Overall strength of bidders	20	根据投标人资质、技术人员数量、人员技术力量等情况，综合评审分优、良、中、一般四档，分别按照不低于满分的 90%、80%、70%、60%给分。 Based on the qualifications of bidders, the number of technical personnel, and the technical strength of personnel, a comprehensive evaluation is conducted, with grades categorized as excellent, good, fair, and general. The scores are assigned according to not less than 90%, 80%, 70%, and 60% of the full score, respectively.
2	投标文件完整性、响应性 Completeness and responsiveness of tender documents	30	根据投标文件响应程度、承诺内容及编制质量综合评审，一般四档，分别按照不低于满分的 90%、80%、70%、60%给分。 The evaluation is based on the responsiveness of the tender documents, the content of the commitments, and the quality of the preparation. Generally, there are four levels, with scores awarded at no less than 90%, 80%, 70%, and 60% of the full score, respectively.
3	投标人财务状况 Bidder's financial status	20	根据投标人财务状况（最近一年现金流量净额、净利润等），综合评审分优、良、中、一般四档，分别按照不低于满分的 90%、80%、70%、60%给分。 Based on the bidder's financial situation (net cash flow, net profit, etc. in the most recent year), the comprehensive evaluation will be divided into four levels: excellent, good, average, and general, with scores awarded at no less than 90%, 80%, 70%, and 60% of the full score, respectively.
4	业绩 Performance	30	有效业绩数量为资格条件要求业绩数量的，得 18 分，每增加一个有效业绩加 2 分，加满为止。 If the number of valid performance records meets the qualification requirements, you will receive 18 points. For each additional valid performance record, you will receive 2 points, up to the maximum.
合计 Total		100	

附表 4 响应报价评分标准

Appendix 4: Evaluation Criteria for Response Quotations

<table>
<tr><td>价格评审方法
Price review method</td><td colspan="2">☑ 扣分斜率法 score slope method
□其他 Other</td></tr>
<tr><td rowspan="2">评标基准价计算方法
Calculation method of benchmark price for bid evaluation</td><td>□复合基准价 Composite benchmark price</td><td>评审基准价=最低有效评审价×50%十有效响应评审价平均值((剔除比所有有效评审价平均值偏差士 30%及以上的评审价)×50%。
Benchmark Price = Lowest Valid Benchmark Price × 50% + Average of Valid Response Benchmark Prices (excluding bids with a deviation of ±30% or more from the average of all valid benchmark prices) × 50%.
1. 有效响应人的数量>5 家时，计算评审基准价时先去掉 1 个最高值和 1 个最低值；
1. When the number of valid respondents is greater than 5, the highest and lowest values are removed when calculating the benchmark price.
2.有效响应人的数量≤5 家时，计算评审基准价时不去最高值和最低值。
2. When the number of valid respondents is ≤ 5, the highest and lowest values are not removed when calculating the benchmark price.</td></tr>
<tr><td>□单项基准价 Single benchmark price</td><td>评审基准价=最低有效评审价
Benchmark price for evaluation = Lowest effective evaluation price</td></tr>
<tr><td>价格评审方法描述
Price review method description</td><td colspan="2">□复合基准价 Composite benchmark price：
1.评审价等于评审基准价或低于评审基准价的，按以下区间分段累计计算：等于评审基准价的，得分值为满分 100 分；低于评审基准价 5%及以内的，得分值为满分 100 分；低于评审基准价 5%(不含)~10%(含)的部分，每低 1%扣减 0.2 分;低于评审基准价超过 10%的部分，每低 1%扣减 0.5 分。
1. For prices equal to or lower than the benchmark price, the score is calculated cumulatively in the following segments: Equal to the benchmark price, full marks of 100; lower than the benchmark price by 5% or less, full marks of 100; for the portion lower than the benchmark price by 5% (excluding) to 10% (inclusive), deduct 0.2 points for each 1% below the benchmark price; for the portion lower than the benchmark price by more than 10%, deduct 0.5 points for each 1% below the benchmark price.
2.评审价高于评审基准价的，按以下区间分段累计计算：高于评审基准价 10%及以内的，每高 1%扣减 1 分；高于评审基准价超过 10%的部分，每高 1%扣减 1.2 分。
2. For prices higher than the benchmark price, the score is calculated cumulatively in the following segments: For the portion higher than the benchmark price by 10% or less, deduct 1 point for each 1% above the benchmark price; for the portion higher than the benchmark price by more than 10%, deduct 1.2 points for each 1% above the benchmark price.
3.上述评分计算不足 1%的部分按线性插入法计算，评审价格最低得分为 60 分。
3. For any fractional percentage points less than 1% of the above scores, linear interpolation is used. The minimum score for a reviewed price is 60 points.</td></tr>
</table>

	□单项基准价 Single Item Benchmark Price： 1. 有效投标最低评标价格等于评标基准价的评标价，其得分值为满分 100 分； 1. The lowest valid bid price equal to the benchmark price will receive a score of 100 points. 2. 评审价高于评审基准价的，按以下区间分段累计计算：高于评审基准价 10%及以内的，每高 1%扣减 1 分；高于评审基准价超过 10%的部分，每高 1%扣减 1.2 分。 2. For bids exceeding the benchmark price, the score will be calculated cumulatively in the following segments: For bids exceeding the benchmark price by 10% or less, deduct 1 point for each 1% increase; for bids exceeding the benchmark price by more than 10%, deduct 1.2 points for each 1% increase. 3. 上述评分计算不足 1%的部分按线性插入法计算，评审价格最低得分为 60 分。 3. For any fractional percentage decrease in the above scoring, linear interpolation will be used. The minimum score for the evaluated price is 60 points.

1. 评审方法

Evaluation Method

本评审采用综合评分法。

This evaluation adopts a comprehensive scoring method.

2 询比评审基本流程

Basic Process of Inquiry and Comparison Evaluation

2.1 询比评审基本原则、要求

Basic Principles and Requirements of Inquiry and Comparison Evaluation

（1）询比评审活动遵循公平、公正、科学、择优的原则。

(1) The inquiry and comparison evaluation activity follows the principles of fairness, impartiality, science, and merit-based selection.

（2）评审小组成员要认真领会和熟悉采购文件，了解采购需求，按照“评审办法”规定的方法对响应（报价）文件进行评审。

(2) Members of the evaluation team should carefully understand and be familiar with the procurement documents, understand the procurement requirements, and evaluate the response (quotation) documents according to the methods stipulated in the "Evaluation Method".

2.2 评审

Evaluation

初步评审是评审小组对供应商进行资格评审和对响应（报价）文件进行的完整性、响应性、符合性等，详见评审办法前附表，检查响应（报价）文件必须包括的内容是否完备齐全和一致性等，清点、确认响应（报价）文件包含资料实质上的有无；检查供应商是否满足资格条件；检查响应（报价）文件是否实质上响应了采购文件（包括报价前质疑和澄清，下同）的要求；检查是否存在否决情况。未通过初步评审的不合格供应商响应（报价）文件将不进入价格评审。

The preliminary review involves the review panel assessing the supplier's qualifications and evaluating the completeness, responsiveness, and compliance of their response (quotation) documents. Details are provided in the appendix to the review procedures. The review includes checking the completeness and consistency of the

required content in the response (quotation) documents, verifying the substantive presence of all required information, checking whether the supplier meets the eligibility criteria, and verifying whether the response (quotation) documents substantially respond to the requirements of the procurement documents (including pre-quotation queries and clarifications). It also checks for any grounds for rejection. Responses (quotations) from unqualified suppliers that fail the preliminary review will not proceed to the price review.

详细评审、响应性和报价审查：是对符合要求应答文件的技术、商务和价格的具体评审、比较。在技术、商务文件中，如个别地方存在漏项或者提供了不完整信息、数据等情况的细微偏差，评审小组将视情况有权要求供应商在评审结束前予以补正。拒不补正或补正不完整的，在详细评审时将对细微偏差作不利于该供应商的量化处理；补正不满足项目需求的按不响应采购文件直接作废。对审查不合格的供应商，取消其资格。

The detailed review, responsiveness, and quotation examination involves a specific review and comparison of the technical, commercial, and price aspects of compliant response documents. In the technical and commercial documents, if minor deviations exist, such as omissions or incomplete information/data, the review panel has the right to request the supplier to rectify them before the review concludes. Refusal to rectify or incomplete rectification will result in quantified penalties against the supplier during the detailed review; rectifications that do not meet project requirements will be considered non-responsive to the procurement documents and the response will be rejected. Suppliers failing the review will be disqualified.

2.3 价格评审

Price Review

2.3.1 评审小组发现响应人的报价可能低于其个别成本，应要求该响应人作出书面说明并提供相应的证明材料。

If the review panel finds that a respondent's bid may be lower than their individual costs, the panel should require the respondent to provide a written explanation and supporting documentation.

2.3.2 算术错误修正

响应报价有算术错误的，评审小组按以下原则及顺序对响应报价进行修正，修正后的价格经响应人书面确认，响应人未进行确认的，否决其响应。修正后的响应报价

作为评标价。

Correction of Arithmetic Errors

If there are arithmetic errors in the bid, the review panel will correct the bid according to the following principles and order. The corrected price must be confirmed in writing by the respondent. If the respondent fails to confirm, their bid will be rejected. The corrected bid will be used as the evaluated bid price.

1）响应总价以价格汇总表为准；如果价格汇总表和响应报价文件中的响应总价不一致的，以价格汇总表的报价为准，作为响应总价（如果价格汇总表的响应报价异常偏离正常价格，经评审小组评审认定可能是因为书写错误导致的，可以向响应人进行书面澄清，并依据书面澄清结果确定响应总价）。

The total bid price will be based on the price summary table. If the total bid price in the price summary table and the bid document are inconsistent, the price in the price summary table will be used as the total bid price. (If the bid price in the price summary table deviates abnormally from the normal price, and the review panel determines that it may be due to a writing error, a written clarification may be provided to the respondent.)

2）响应文件中的大写金额与小写金额不一致的，以大写金额为准（但明显的文字书写错误和金额单位错误除外）。

In the event of a discrepancy between the capitalized and lowercase amounts in the response file, the capitalized amount shall prevail (except for obvious typographical errors and errors in the unit of measurement).

3）总价金额与单价金额不一致的，以单价金额为准，但单价金额小数点或者百分比有明显错误的除外；

If the total price and the unit price are inconsistent, the unit price shall prevail, unless there is an obvious error in the decimal point or percentage of the unit price;

4）合价金额与分项金额不一致的，以分项金额为准。

If the total price differs from the itemized prices, the itemized prices shall prevail.

2.3.3 评标价格修正

Price Adjustment in Bidding

响应报价清单与采购范围相比存在少报、漏报时，评审小组向响应单位发送其响应报价已包含全部招标范围内容的书面确认，响应单位书面回复确认后,作为签订合同依据；响应单位不予书面确认的，否决其响应。

If the response quotation list contains underreporting or omissions compared to the procurement scope, the review panel will send a written confirmation to the responding unit that its response quotation includes all contents of the tender scope. After the responding unit responds with written confirmation, it will serve as the basis for signing the contract; if the responding unit does not provide written confirmation, its response will be rejected.

响应报价清单与采购范围相比存在多报、超范围报价时，评审小组向响应单位发送其响应报价超出、多于招标范围内容的书面确认，响应单位书面回复确认后,签订合同时则从响应报价中扣除多报、超出报价范围部分的报价；响应单位不予书面确认的，否决其响应。

When the response quotation list contains over-quotations or out-of-range quotations compared with the procurement scope, the review team shall send a written confirmation to the responding unit that the response quotation exceeds or exceeds the bidding scope. After the responding unit responds in writing and confirms it, the over-quoted or out-of-range quotations will be deducted from the response quotation when signing the contract; if the responding unit does not provide written confirmation, its response shall be rejected.

评审小组对少报、漏报、多报、超出范围报价情形按照如下原则进行修正：

The review panel will correct any underreporting, omissions, overreporting, or exceeding-scope pricing according to the following principles:

1）存在漏报、少报招标人招标内容（或数量）时，对于漏报，按照其他响应单位最高价或最不利于其中标的原则进行调整；对于少报，依据其报价和招标内容调整；

If there are omissions or underreporting of the tender content (or quantity) by the tenderer, for omissions, adjustments will be made according to the highest price of other responding units or the principle that is most unfavorable to their winning bid; for underreporting, adjustments will be made based on their bid price and the tender content.

2）存在多报、超出招标人招标内容（或数量）时，依据其报价和招标内容调整。

If there are over-reported items or items exceeding the scope (or quantity) of the tender, adjustments will be made based on the quoted price and the scope of the tender.

2.4 评分标准

Scoring Criteria

2.4.1 技术评分标准：见评审办法附表续表 2；

Technical evaluation criteria: See Appendix Table 2 of the review method;

2.4.2 商务评分标准：见评审办法附表续表 3；

Business Evaluation Criteria: See Appendix Table 3 of the Evaluation Method;

2.4.3 响应报价得分标准：见评审办法附表续表 4。

Scoring criteria for response quotation: See Appendix Table 4 of the review method.

2.5 评审质疑和澄清

Review Questions and Clarifications

2.5.1 评审质疑通过邮件系统发送通知的方式通知供应商报价联系人。

Review questions will be notified to the supplier's quotation contact person via email.

2.5.2 评审澄清需要供应商联系人通过邮件系统上传回复。

Review clarification requires the supplier's contact person to upload a reply via email.

2.5.3 评审小组不接受供应商主动提出的澄清、说明或补正。澄清、说明或补正不得超出响应（报价）文件的范围且不得改变响应（报价）文件的实质性内容，并构成响应（报价）文件的组成部分。

The review panel will not accept clarifications, explanations, or corrections initiated by the supplier. Clarifications, explanations, or corrections must not exceed the scope of the response (quotation) documents and must not change the substantive content of the response (quotation) documents, and must constitute an integral part of the response (quotation) documents.

2.5.4 评审小组对供应商提交的澄清、说明或补正有疑问的，可以要求供应商进一步澄清、说明或补正，直至满足评审小组的要求。

If the review panel has any questions about the clarifications, explanations, or corrections submitted by the supplier, it may request the supplier to provide further clarifications, explanations, or corrections until the review panel's requirements are met.

2.6 推荐成交供应商

Recommended Suppliers

评审小组对满足询比采购文件实质性要求的应答文件，按照本章规定的评分标准进行评分。并按得分由高到低顺序推荐成交候选人 1-2 家。综合评分相等时，以响应报价低的优先；响应报价也相等的，以技术得分高的优先；如果技术得分也相等，按照评审小组投票确定成交候选人顺序。如在评审办法前附表中的另有规定的，从其规定。

The review panel will score the responses that meet the substantive requirements of

the procurement documents according to the scoring criteria stipulated in this chapter. One to two candidates will be recommended for the successful bidder in descending order of scores. In the event of a tie in overall scores, priority will be given to the response with the lower price; if the prices are also equal, priority will be given to the response with the higher technical score; if the technical scores are also equal, the order of the successful bidders will be determined by the review panel's vote. If there are other provisions in the appendix to the review procedures, those provisions shall prevail.

2.7 供应商的备选方案

Supplier Alternatives

经评审小组最后认定供应商的备选方案具有技术先进性、方案可靠性及经济合理性，评审小组应向采购领导小组推荐备选方案，本次采购中止。推荐的备选方案经采购领导小组审核通过后，采购人重新组织采购文件审查，重新组织报价。

If the review panel ultimately determines that the supplier's alternative proposal is technologically advanced, reliable, and economically reasonable, the review panel should recommend the alternative proposal to the procurement leadership team, and this procurement will be suspended. After the recommended alternative proposal is reviewed and approved by the procurement leadership team, the procuring entity will reorganize the review of the procurement documents and reorganize the quotation process.

第四章　合同条款及格式

Chapter 4: Contract Terms and Format

单独成册

Compiled as a separate volume

第五章　技术规范书

Chapter 5 Technical Specifications

单独成册

Compiled as a separate volu

第六章　响应（报价）文件格式

Chapter Six: Response (Quotation) Document Format

单独成册

Compiled as a separate volume